TAC
...
Perfect !
I've calmed down, no need to worry
I don't understand
SHRR
Today, everything should be better
Ah

Are you leaving Ojou ?
Do you have every thing you need?
Bento? Handker chief?
Transp ort card?
Yes, I have veryth ing I need
I'm just going to school ...
Grr Won't you stop talking to me like that?
In that case, I wish you a good day's work !

I'm not going to work
.
OH
...
WHOAAA
!!

Sorry, I didn't mean to scare you
But just to say ...
Hi
...
was sticking out of your collar
...
A thread
...
you scream like a seal !
You
...
GRIP

BAAAM
Don't you dare touching me!! Got it?!
But ...
Why is this
SHRR
Ojou ...
story still
Have a nice day !
I thought that I had calmed down!
what is wrong with me?!
Hellooooo
She's in great shape
She's harsh

CLAC
AHH
Disturbed?!
By him?! What nonsense I won't let myself be troubled by Saki
TAP TAP TAP
And why do I react in such a stupid way?!
Why should I be feeling uncomfortable? Especially now!
disturbing me so much?
Everything is this guy's fault
...

*It's entirely his fault !*

*It's because of his disgusting insinuations that I'm in this state*

YAAAAAH

**It's pissing me off!!**

AARGHH

**Why should I feel embarrassed because of Saki?!**

*Besides, I'm not a fool, nor a lazy person !!*

Hijiriii !

Don't call me by my name with such familiarities!

What did I do to her?
GR
She must be stressed because of the college entrance exam
Yeah, well, she's not the only one

*before taking college entrance exam high schooler in Japan must take a national exam

Do you want me to give her a message?
The date to the inscription of the national exam* is near so it's normal that 'ojou' is on the nerves
Don't bother, it wasn't important
And it's better not to mess with her
You too are stressed?
Are you ok?
Yeah ...
but don't worry, it's nothing
It's going well ...
I won't go to college after school so I can't even imagine how it is to prepare an entrance exam
Apart from that, are your revisions going well?
you are planning to go?
want to tell me in which college
You still don't

I don't know ...

...
Umm
FLL
...
I'll tell you soon ...
And Aoi ?
...
If I'm not mistaken, Hijiri's going to the prefecture's college for girls, right?
Yes

I'm not feeling well ...
Besides, I don't want to go to classes
I should skip them, then
sigh
CRR

SHRR
Good morning
Ah!
I'm not feeling well, so I came here to rest a little
Really?
You seem just fine
Yes, only outwardly
What do you mean?
The classes are about to start
What's going on?
...
What are you doing here, Honjou?

...
I see ...
Secret ruse
I have my period
Wait quietly here, then. The nurse should be here soon
Por
...
Take care
SHRR

it will never happen
Say Hijiri ...
...
Of course ...
What if he comes back on his words and tells me that he loves me
BRR BRR
You really are shameless !!
Even if Kutani sensei is our teacher, you don't tell a man that you have your period
You could have made up something else, like you have headaches
UGH !
Are you ok?
What will I do?

What do you think? As far as I know, you too are preparing the college entrance exams
You don't sleep well?
I should be having class with Kutani sensei now, but since I wasn't feeling well, he took me here
No I'm just sleep depriv-ed
Try not to vomit and lie down on the bed
Did you catch a cold?
Neverthel-ess, you're surprising me
I thought that you had the intention to get married after school
It's the well-bred nice girls who do that
Besides, whom I'll get married with?
With Saki !
I even skip class today
The one I aim for is not difficult, so I'm rather serene
How shameful! I'll point you out that there are some who are working hard to succeed

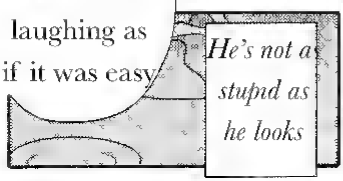
Stop it! Have you gone mad?
Do you wanna kill me?!
I'm fed up to always hear the same thing!
And you were already saying those things back when we were in middle school!
Why are you all annoying me with these stories?!
I've had enough !!
Calm down, you'll end up breaking everything
It's quite rare to see you like that
Maybe you react like that
because in reality it pleases you to know that he loves you

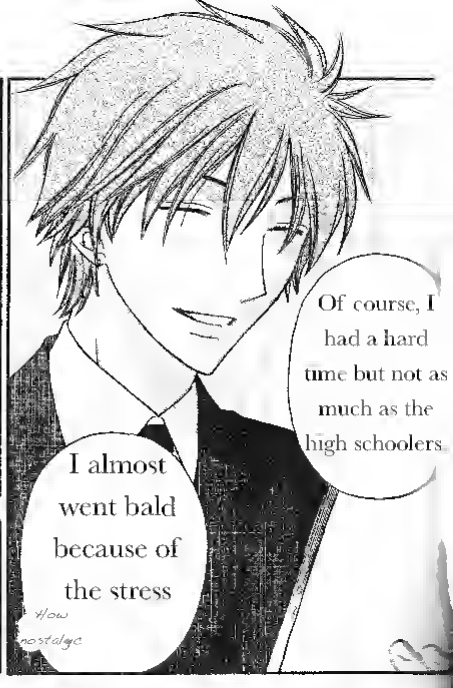
...
I'm tired !
...
POUF
POUF
POUF
POUF
No, have a mercy, don't do it again!! !! I don't wanna die!!
Not sure ...
If I keep these rubbishes
Will you be able to go home alone?
You don't look so well
I won't be able to pull myself together
bothering me, ...

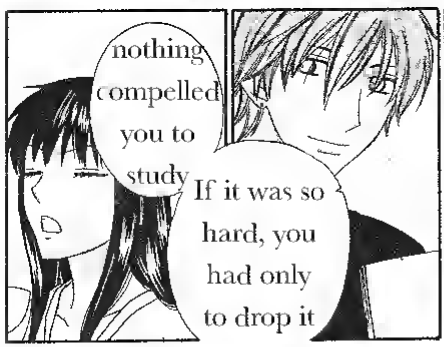
Yet, I've always been very cool.
You're back, Ojou
You're coming back early, today
Do you want a snack?
...
No, I'll spend the night to cram.
So you can leave I don't need you
Well done Ojou! You're the perfect example of a hard-working student!!
Argh... He can really be a pain in the neck.
Why ...
now ?

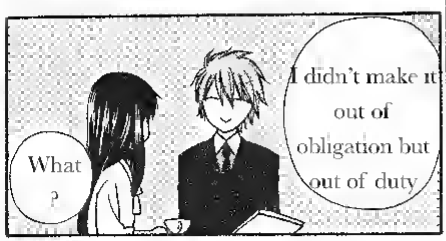
Say, you
You would prefer tea, right?
I thought I told you that you could leave
Yes but I wanted to make you a cup of tea
Because I know you don't know where it is placed
GRR
Whose fault is it?
A high school girl's life preparing her exam entrance mustn't be easy
Since I didn't really go to school
I can't really imagine
But you have a college degree, right?
Yes but it was after I began working for you
I didn't take my exams in the same conditions as you

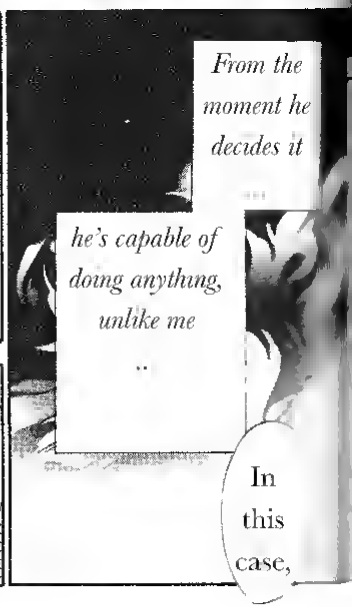
That's strange
I remember that he was laughing as if it was easy


He's not as stupid as he looks


Of course, I had a hard time but not as much as the high schoolers
I almost went bald because of the stress
How nostalgic


nothing compelled you to study
If it was so hard, you had only to drop it


What ?
I didn't make it out of obligation but out of duty


From the moment he decides it
he's capable of doing anything, unlike me
In this case,

To me, your desires are orders
...
I can't believe it... I told him that... but...
*It was only to get rid of him. I thought that he would chicken out and leave. I was in 5th grade, at that time*
...
How naive of me
I doubled my efforts ...
to be able to stay with you
And, besides, that's what I wanted
You're the one who once told me
*If you wanna stay with me*
*you'll have to prove that you worth it.*
these are your words

My beloved
What kind of things?
That I'm your 'beloved' and you 'love me'
Some people are taking you seriously when you say that
I don't wanna hear you saying that kind of things
...
That
Yes ?

GRRR
gnii
I've had enough ...
I don't see the problem. I'm serious.
Exactly! I know very well that you're lying
lying when you pretend that you love me!!
My lies ?
Do you think I'm fooled by your lies?
Are you finished making fun of me?
GRR

I'd like to know ...
What makes you believe that I'm lying to you?
Well ...
for example it didn't seem to bother you
that I fell in love with a guy and that I went out with him.
Should I conclude that you're in love with me?
What?!
But you still want me to be jealous, right?
You mean that you're not in love with me.
Who cares ...
that I love you or not. That's not the point

Eh

...

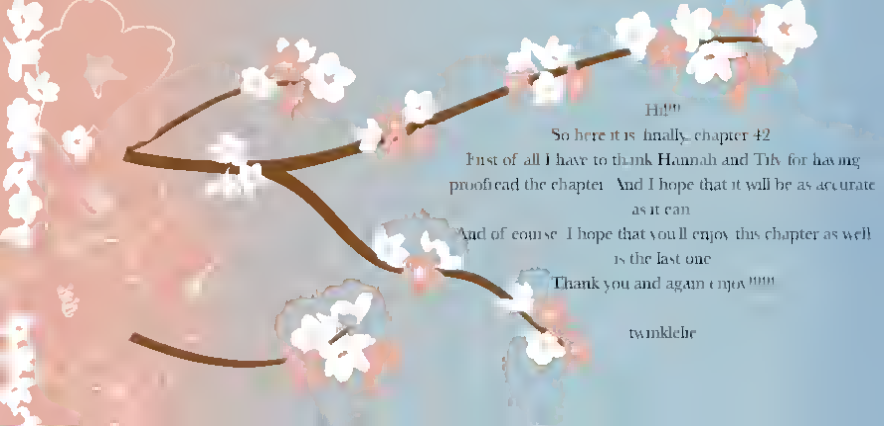
NO !
...
But ...
Yet ...
You're the one who said ...
fell in love ...
that you would n't
Above all... I mustn't
in with me
You said it!
That's not true
I've never said that
Yes, you said it !!
No I didn't
grr
NO !

You said it!!
I mustn't cry
BAM
ouch
crrrr
TAP TAP TAP
TCHAC
Oj ou

BAM
Get out of the way, Stupid dog !!
I'm fed up with you! You're fired! FI-R-ED!!
And that I never see you again !!
Ojou, where are you..
SHRRI
And don't follow me !!
CLAC
...

I've never said that
...
Well, I think ...

Hoshi wo utau
Chapter 2 vol 3
Credits
raw & translation twinkleluv
proofreaders Tify & Hannah
/twinkleluv.blogspot.com



Hi!!!

So here it is finally, chapter 42

First of all I have to thank Hannah and Tilly for having proofread the chapter. And I hope that it will be as accurate as it can

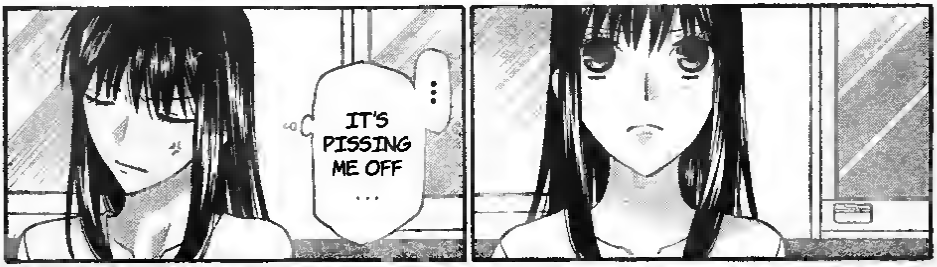
And of course I hope that you'll enjoy this chapter as well as the last one

Thank you and again enjoy!!!!!

twinklehe

星は歌う
Twinkle Stars Like Singing A Song
高屋奈月
コミックHC
「星は歌う」6巻、絶賛発売中一!!

嘘をついていると認めない沙己に聖は腹を立て、「ついてくるな」と言い捨て家を飛び出して…？



## これまでのおはなし

▼サクヤは、誕生日にチヒロという少年と出会い、彼に惹かれる。▼名前しか分らないチヒロを捜し続け、やっと再会したサクヤだったがチヒロに拒絶されてしまう。▼嫌われて初めて、彼を好きになっていた事に気づくサクヤ。ようやく吹っ切ろうと思え始めた矢先、何とチヒロ＝葵千広が転校して来る!!▼ギクシャクした関係が続くが、部活説明会をきっかけに千広は皇聖と親貴同好会（ホカン部）に入部する事に。▼ホカン部の活動を通して、サクヤと千広の距離は次第に近づいていく。▼本条家のお嬢さま・聖は、お守り役の沙己に小学5年生のときから好かれている。今も聖のことを「好き」と公言してはばからない沙己。しかしその言葉を聖は「嘘」と否定して…？

**椎名サクヤ**
皇を見上げるのが好きな高校3年生。千広のことが好き。

**葵　千広**
東京からの転校生。サクヤ達と出会い徐々に優しく変化。

it's just on a whim
OJOU
WHAT ARE YOU DOING?
I heard some ruckus
!!!
I'M PACKING UP CAUSE I'M RUNNING AWAY
WHAT ?
YOU HEARD ME RIGHT
I'M RUNNING AWAY
ガタン
本条聖…サクヤのクラスメイト。美人だが毒舌家。実家は地主でお金持ち。
沙己…聖のお守り役。お嬢様ラブで、絶対服従。陽気で派手なお兄ちゃん。

but I think they didn't allow me to stay at a friend's house for the night
or something like that
Now that I think about it, it was very childish of me,
but for the middle schooler I was, that anger was perfectly normal.
I don't exactly remember the reason of my fight with my parents,
WHEN TALKING IS USELESS,
YOU HAVE TO USE ALL MEANS NECESSARY
OJOU !
WHAT ?!
PLEASE, DON'T FOLLOW ME !
YOU REALLY DON'T THINK ABOUT GOING OUT AT THIS TIME OF THE NIGHT ?
OF COURSE I DO, AS I SAID, I'M RUNNING AWAY

別冊花とゆめ MONTHLY 12月号
10月26日(月)発売!!
ふろくつきサービス定価500円(税込)

カード集めて♥トキメキ○○
巻頭カラー32P秋祭り!!
年下先生の花嫁レッスン♥
お嫁にいけない!
藤原規代
まどかと悠貴、2人の関係はさらに深く…!?

ガラスの仮面
美内すずえ
稽古場に戻った亜弓! 紅天女は出来るのか…!?
ふろく「ガラスの仮面」リバーシブル卓上カレンダー

表紙★オレンジチョコレート
幼なじみの純和風LOVEライフ
山田南平

TVドラマ「オトメン(乙男)~秋~」
毎週火21時~放送中!
フジテレビ系列全国ネット
オトメン(乙男)
ドラマオリジナル手ぬぐいプレゼント
雪野文

激レア★2号連続!
作家直筆図書カードプレゼント
第1弾
河惣益巳・雪野文・瀬見知佳
日高早紀・藤原規代・都戸利津

よみきり
銀が降る猫少年
成平こうじろう

大人気シリーズ
再開!! 由貴香織里
新連載!! 立野真琴
都戸利津/藤崎真緒/瀬見知佳/青夜峰央

WHY DON'T YOU SETTLE HERE ?
...
I'M SUPPOSED TO BE RUNNING AWAY FROM HOME NOT STAYING
SO IT'S QUITE THE SAME
NO, I DON'T THINK SO
YES, I KNOW BUT THIS OUTBUILDING IS OUTSIDE OF THE ESTATE
SOME CLEANING MUST BE DONE
THERE'S EVEN A BATHROOM WITH ALL THE NECESSARY CONVENI-ENCES
AND WITH SOME FURNITURE, THIS ROOM WILL BE HABIT-ABLE
ANYWAY
ARE YOU DONE DECIDING ALL BY YOURSELF? I STILL HAVE MY SAY !

**星の歌々** ～星のアメ知識～

【秋の四辺形・1】ペガスス座とアンドロメダ座の星からなる四辺形。午後8時頃、東の空の天頂付近に見ることができます。

I'M JUST TRYING TO MAKE YOU UNDERS TAND
THAT THE OUTSIDE WORLD IS NOT FOR YOU
NOT ONLY YOU DON'T REALIZE IT YET
AND YOU HAVE NO IDEA OF THE DANGERS YOU CAN INCUR.
BUT ALSO YOUR LITTLE WALKABOUT CAN TURN INTO A NIGHTMARE.
ARE YOU TRYING TO SCARE ME OFF?
YEAH. JUST A LITTLE

I WAS CONFRONTED TOO SOON
TO THE HARD REALITY OF LIFE
SO I WISH
YOU COULD GROW AT YOUR OWN PACE
THAT'S ALL
AND I REGRET IT A LITTLE

MY DUTY
IS TO TAKE CARE OF YOU

THAT'S WHY I'LL FOLLOW YOU WHEREVER YOU GO

SAKI ...
はぁ…
……

HOWEVER
IF YOU STILL WANT TO RUN AWAY.
I WILL HAVE NO CHOICE THAN TO COME WITH YOU

IF YOU PERSIST IN STICKING LIKE GLUE TO ME,
I DOUBT THAT YOU'LL EVER GET MARRIED OR FIND A GIRLFRIEND
DON'T WORRY ABOUT THAT
WHY?
You're a hit with girls?
BECAUSE YOU PROBABLY WILL
ACCEPT TO MARRY ME

YOU PERVERT!
THE WORST OF THEM!
NOT AT ALL! YOU'RE JUST AN IDIOT!
ha ha
YOU'RE EMBARRASSED
IF I EVER GET MARRIED. IT WILL BE WITH SOMEONE MORE ... MORE ...
WITH SOMEONE WHO'S HONEST AND HONOURABLE
BUT I AM "NOW"
My ass!
ANYWAY, MY FUTURE HUSBAND WILL NEVER BE LIKE YOU. AT LEAST, HE WON'T BE TELLING OBSCENITIES TO MIDDLE SCHOOLERS

I'll never get married to
someone like him!
He's just a liar
a rascal
a scoundrel
I'M NOT HERE!

TELL HIM
I'M NOT HERE !
I REALLY REALLY
DON'T WANNA GO HOME !
ABSOLU-TELY NOT !
妻…サクヤを引き取ってくれて一緒に暮らしている、ぶっきらぼうな青年。

Go away and don't ever come back!
You stupid dog! Stupid!
YOU HEARD ?
OH MY
I'M SORRY FOR THE TROUBLE
WITH GOOD REASON
it's time for dinner
BRING HER BACK, EVEN IF IT MEANS DRAGGING HER BY THE FEET
ERR
SO I THINK IT WOULD BE BETTER IF SHE STAYS OVER FOR THE NIGHT
SEI IS REALLY FURIOUS
IT DOESN'T BOTHER YOU EITHER, I HOPE?
and you?
IT DOESN'T BOTHER YOU, RIGHT?
Ah ?

FIVE THOUSAND YENS FOR A FEW HOURS AND TEN THOUSAND FOR THE NIGHT
ALL RIGHT, WAIT
NO, IT'S FREE !
I'M TELLING YOU, IT'S FREE !
OKAY, BUT
I SHOULD HAVE AT LEAST BROUGHT YOU A CAKE OR A GIFT TO THANK YOU
ERR
I DON'T KNOW WHAT HAPPEN BUT ...
IT'S OK
...
NEVER-THE-LESS
WELL, SEI
AND I TOO, OF COURSE ...
EVEN IF TO YOUR EYES WE ARE STILL CHILDREN,

LOTS OF THINGS ARE HAPPENING
IN OUR HEADS
AND THUS ...
YES I KNOW
TODAY ...
I WAS THE ONE WHO DIDN'T BEHAVE AS AN ADULT
I REGRET IT
AH, PARDON I'M SORRY ...
I WAS BEING RUDE TO YOU
NO, NOT AT ALL
TAKE CARE OF HER, PLEASE
DON'T HESITATE TO CALL IN CASE THERE'S A PROBLEM

## おたよりください！

先日、パソコンを外も中もまるっと新しく変えたので、ひたすら勉強しています。難しいけど楽しいです。

あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社
花とゆめ編集部
高屋奈月先生係

**星の歌々** 星のマメ知識

[秋の四辺形・2] 逆さを向いた天馬ペガススの胴体部分にあたるため、『ペガススの四辺形』とも呼ばれています。

IT'S PROBABLY A STUPID DOMESTIC FIGHT
AREN'T YOU DONE EAVESDROPPING ?
スパーン
I'LL POINT YOU OUT THAT THIS HOUSE IS CRAMPED,
SO IF YOU WANT INTIMACY, JUST GO OUTSIDE
And take that opportunity to go home
IT'S RATHER YOU WHO SHOULD GO OUTSIDE
SEI ...
SORRY. I'M NOT USED TO TALK ABOUT THAT KIND OF...
WELL, I DIDN'T KNOW THAT ...
eh ?
THAT WHAT ?
THAT YOU WERE IN LOVE WITH SAKI
C'mon Saku !
DON'T TALK NONSENSE THINK A LITTLE WOULD YOU?

I KNEW THAT SAKI LOVED YOU VERY MUCH BUT...
YOU'RE MISTAKEN!
...
IT'S NOT TRUE
BUT HE'S ACTUALLY LYING
HE SAYS HE LOVES ME
...
I ADMIT
THAT SOME-TIMES
I LET MYSELF
CAUGHT UP

BUT JUST A LITTLE
By the way Hijiri,
Saki has definitely become your handyman
Yep
And if you wanna know, the other day he even told me that he was going to marry me
These are his words
What?
And what did you answer?
I punched him
Listen,
はう
he's really in love with you
Believe me, it's the truth
You must be nicer to him
Because with your bad-temper,
you won't find anyone else who will accept to stay with you

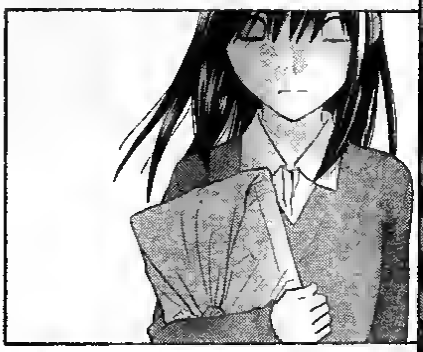
AND
I CONFESS THAT I WAS A LITTLE,
JUST A LITTLE,
BUT REALLY A LITTLE,
ATTRACTED TO HIM

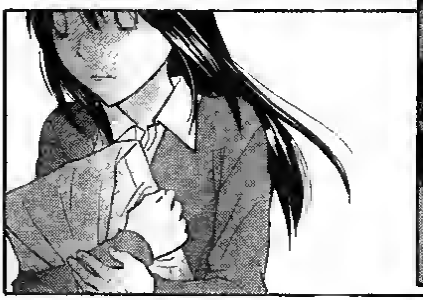
ONLY
I HEARD HIM ONCE SAY ...
YES ...
YES HE REALLY SAID IT
You're not
seriously in love
with the boss' daughter

No,
...
of course I'm not
that
of someone sensible
wouldn't even come to the mind
You're quite right
はは
Only, if you keep shouting everywhere that you love her,
she eventually will believe it

WHO THEY THINK THEY ARE TO SPEAK ILL OF ME LIKE THAT ?!
THEY TALKED ABOUT ME LIKE I WAS GOING TO MISUNDERSTAND AND AND FALL IN LOVE WITH HIM !!
SERIOUSLY, WHAT WERE THEY FANCYING ABOUT !!
I'M NOT THAT STUPID !!
AND MORE, SAKI DARES TO PLAY THE INNOCENT !!
OH NO. I WON'T BE FOOLED !!
TO HELL WITH THEM !!!

RIDICULOUS
YOU'RE ANNOYING AND BAD-TEMPERED. ACTUALLY, YOU HAVE NO QUALITIES
I FEEL SORRY FOR YOU
THANKS, SAME GOES FOR YOU
DON'T INVOLVE US WITH THESE STUPIDITIES, WOULD YOU?
I KNOW IT'S STUPID
AND IN ANY OTHER WAY, WE USUALLY
UNDERSTATE OTHERS' PROBLEMS
I indeed thought sometimes
that all of this was absurd





*Nevertheless,*

*when*
*I heard*
*those words,*

*I was*
*overwhelmed*
*with sadness*

that I've decided
to never let myself be seduced by his fine words
and
It's since that day
WHAT'S THE POINT
I WONDER
ignore whatever he could tell me
AND HERE I AM NOW
...
AND WHAT IF, ALL THINGS CONSIDERED,

聞き流すと決めてから、隠してきた心の内。ぽつりとこぼれた本音は、秋の夜風にとけて消え…。

11月5日発売 23号 にコゴく

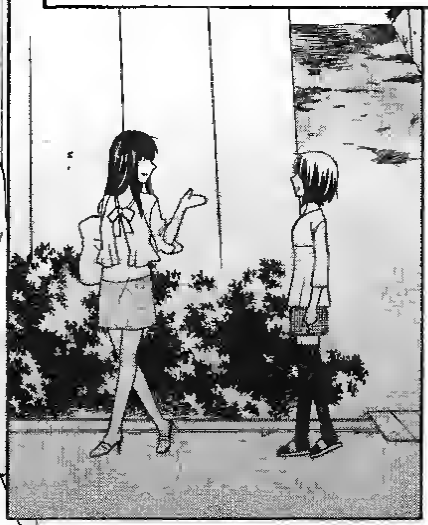
Hoshi wo otsu
Vol 8 chapter 4
Credits
RAW ???
Translator: twinkletw
proofreader: Hannah
twinkletw.blogspot.com

# Chapter 44

SORRY FOR HAVING BEEN A BOTHER.
I'M GOING HOME.
OI
MY WORD. YOU'RE COMPLETELY INSANE.
WHAT?
SO YOU MADE ALL THAT FUSS FOR NOTHING
I SAID I WAS SORRY OKAY?
ACTUALLY
TAP

I PARTICULARLY REGRET THAT YOU DIDN'T HAVE THE OCCASION OF SPENDING A LOVEY-DOVEY EVENING WITH SAKU
Fu Fu Fu
GET LOST AND DON'T EVER COME BACK HERE !
NOW I LOOK NICE. BUT KNOW THIS IF YOU EVER HURT SAKU I'LL KILL YOU
In the name of the Honjou
HUH. WHAT NONSENSE.
YOU SHOULD HAVE YOUR HEAD CHECKED.
ERR. SEI, PLEASE
YOU MAYBE WANT TO CALL SAKI BEFORE GOING HOME ?
NO, THANKS.
I DON'T WANT HIM TO BOTHER ME MORE.
Ah Ah
I'LL SEE YOU OFF THEN.
NO THANKS
I'LL BE FINE
S H H

SAY YOU MORON, WHAT ARE WAITING FOR? CALL ME A CAB!
JUST TAKE THE TRAIN, YOU IDIOT



SORRY
I BOTHERED YOU WITH MY PROBLEMS.
DON'T WORRY
I WAS JUST SURPRISED THAT'S ALL.

I'D RATHER DIE !
BUT WHY ?
WHAT IS IT ?
ha ha ha
NOTHING I WAS JUST TH[illegible] THAT IT WOULD BE NICE IF
YOU WERE AS SWEET AND STRAIGHTFORWARD WITH SAKI AS YOU ARE WITH ME.
THE OPPOSITE OF WINNER
LOST AS IN LOSER
I DON'T UNDERSTAND
"LOST" ?
BECAUSE IT'LL MEAN THAT I LOST
...
YES -
THERE'S A LOSER AND A WINNER IN LOVE ?

OF COURSE
THE ONE WHO IS THE MOST IN LOVE IN A COUPLE IS THE LOSER BECAUSE THE OTHER HAS THE SUPREMACY ON HIM.
YOU'RE THE LOSER
YOU IN YOUR CASE, FOR EXAMPLE.
BUT THE ONE WHO HAS THE WORST CASE IS THE ONE WHO'S FEELINGS ARE NOT SHARED
...
...
IT'S STUPID TO HAVE THOSE KIND OF CONSIDERATIONS
BUT STILL
I ADMIT
THAT

I
wish
...

I were a little bit more honest
towards myself
wanted
to change
I still want it
...
I THINK
I'LL GO HOME, AFTER ALL

GOOD IDEA, SAKI WILL BE REASSURED TO SEE YOU
BECAUSE I'M CERTAIN THAT
AT THE MOMENT HE'S VERY WORRIED
NO I DON'T THINK SO
HMPF
It's still
very difficult
Argh

to dare to admit the truth to yourself
WHAT ?!
HE'S SLEEPING ?!!

You've gotta be kidding me !!
I get worked up because of him and during that time, he dares to sleep !!
I don't matter to him or what ?!
Normally he would have quietly waited for my return sitting on his knees !!
TAP
TAP
TAP
WELL, IT'S PROBABLY
THE FIRST TIME THAT I HAVE THE OCCASION TO SEE HIM SLEEPING
Actually, I've never seen him so relaxed
Either he's exhausted from being so worried
OR HE DECIDED TO TAKE THE OPPORTUNITY TO HAVE A GOOD TIME WHILE I WASN'T HERE.
WHICH ONE IS THE GOOD ONE ?

CAN YOU TELL ME WHY YOU DIDN'T WELCOME ME AT THE DOOR?
WAKE UP ! I'M BACK
POF
SAKI !
SA
GRIP

GOOD EVENING
OJOU

...
KNOW THAT I DONT APPRECIATE IT
YOU WERE PRETENDING TO BE ASLEEP ?
SRR
NO I WAS REALLY SLEEPING
WHAT THAT TIME IS IT BY THE WAY ?
YOU CAME HOME BY YOURSELF ?
YOU KNOW I COULD HAVE COME AND PICKED YOU UP.
I CAN GO HOME ALONE.
I'M NOT A "KID" ANYMORE.
...
SORRY I SAID THAT
BUT YOU WERE CALLING ME A LIAR ..

SO I GOT ANGRY
ALL THINGS CONSIDERED
I'M NOT AS MATURE AS I THOUGHT
SMACK
?!
WHAT ?!
BRRR
BUT WHAT THE ...
BAM

KYAAH!!
WHAT ARE YOU DOING. YOU PERVERT !?
OJOU -
You've
You've
YOU'VE BEEN DRINKING. IS THAT IT?
What ?!
NO I DIDN'T AND THEN WHO CARES LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY TO YOU
BUT I DO CARE !
I HAVEN'T STOPPED THINKING SINCE YOU LEFT...
YEAH, YOU MEAN THAT YOU WERE SLEEPING !
ALL RIGHT LET'S SAY THAT I FELL ASLEEP
BUT NO MATTER HOW MUCH I THOUGHT ABOUT IT IN MY HEAD
I DON'T REMEMBER HAVING SAID THAT
WOULD NEVER FALL IN LOVE WITH YOU...

Middle School
NO REALLY
I CAN'T REMEMBER
WHAT ?!
ANYWAY
YOU WERE TALKING WITH ONUKI AND HE WANTED TO KNOW IF YOU REALLY LOVED ME
IT GOES BACK WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL
YET YOU SAID IT
...
SO YOU CAN WELL IMAGINE THAT HE WOULD HAVE FIRED ME IF I HAD TOLD HIM THAT I WAS IN LOVE WITH THE BOSS DAUGHTER, WHO, MOREOVER IS A MIDDLE SCHOOLER.
YES A LIE.
.. IT WAS A LIE ?
ONUKI IS KIND OF THE CHIEF OF PERSONNEL
IT ONLY COULD'VE BEEN A LIE BECAUSE I WOULD NEVER HAVE TOLD HIM THE TRUTH.
WHATEVER MY ANSWER WAS

TO ALWAYS PROTECT YOU
IT'S BECAUSE I PROMISED
BUT
BASTARD!
EVEN IF I HAD TO DIE
SO.I COULDN'T TAKE THE RISK OF BEING FIRED
ESPECIALLY FOR SOMETHING LIKE THAT
...
SO
MY WORDS
SHOCKED YOU THAT MUCH BACK THEN?

YES THEY DID ....
THEY
....
THEY EXTREMELY SHOCKED ME !!
HURT EVEN !!
WHY ?! I SHOULDN'T HAVE ?!
LAF

I GET THAT YOU HID THE TRUTH TO ONUKI
BUT STILL, IT'S UNBELIEVABLE THAT YOU COULD LIE SO EASILY ABOUT YOUR FEELINGS !
HOW CAN SOMEONE'S HEAD, IN THAT KIND OF SITUATION, BE CLEAR ?! DUMMY !
SO YES, I WANT YOU TO BE JEALOUS !
IDIOT ! AND THEN ANYWAY
I'M JUST A KID !
SORRY, BUT THAT'S HOW I AM !!

I told him
I HAVEN'T BEEN HONEST WITH YOU
I OPENED MY HEART
I WAS HONEST TOWARDS HIM, AND MYSELF RIGHT?
...
That's it
...
HAA
HAA
HAA
I DON'T GET IT !!
What !?
TRUTH TO BE SAID I WAS JEALOUS
AND WHY DON'T YOU COMFORT ME WHEN I'M DOWN ?!
BECAUSE
I WOULD HAVE THE IMPRESSION OF TAKING ADVANTAGE OF THE SITUATION AND I WOULDN'T LIKE IT
ESPECIALLY THAT WE'RE NOT GOING OUT

BUT
WHY ARE YOU ANNOYING ME WITH YOUR PRINCIPLES ?!
I DON'T CARE AND IT'S BORING / SO ONCE IN A WHILE
...
YES ONCE IN A WHILE
YOU COULD
TAKE ADVANTAGE OF THE SITUAT-ION

OJOU
NOW WHAT ?!
YOU'RE A PAIN
I'M SORRY
I FEEL BAD ABOUT HAVING LIED TO YOU
I WON'T DO IT AGAIN
LOOK AT ME

I'LL NEVER CEASE TO
I'VE LOVED YOU
SINCE THE FIRST DAY
AND
W

BAAN
WHO TOLD YOU THAT YOU COULD TAKE ADVANTAGE OF THE SITUATION NOW !
Not
NOT AT ALL ! AND STOP INTERPRETING MY REACTIONS AS YOU LIKE !
DID YOU FEEL UNCOMFORTABLE ?
SORRY I COULDN'T HELP IT
YOU REALLY CAN'T BE TRUSTED !!
EH ?
I WON'T DO ANYTHING TO YOU BEFORE YOU TURN 20
DON'T WORRY OJOU

NT In Japan, you re minor til 20 years old

DON'T YOU DARE TREAT ME LIKE A KID !
BUT YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU WERE
By the way
FANCY SOME TEA ?
YES BUT THAT'S NOT THE SAME !

...
AN HONEST AND RESPECTABLE MAN
WOULDN'T ALLOW HIMSELF TO TOUCH A MINOR
ANYWAY
I DON'T KNOW WHY I HAVE THE IMPRESSION THAT HE'S ALWAYS A LITTLE OFF THE MARK
IT'S VERY CLASSY FROM HIM BUT

WHY ?
But
YOU DON'T GET WHY I LOOK FORWARD FOR YOU TO BE MAJOR ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?

WHATEVER IN ANY WAY YOU'LL SOON BE MAJOR
IM LOOKING FORWARD TO IT !
Really ?
WHY ?

SO DO YOU WANT TEA OR COFFEE ?
...
!
MMH
Y
YOU
MY PRINCESS
IS SO CREDULOUS

YOU SICKO !!
All things considered
I think
IT'S WEIRD
HE'S THE ONE WHO'S IN LOVE WITH ME SO
WHY DO I HAVE THE IMPRESSION OF BEING THE LOSER HERE ?
THE IMPORTANT THING IS THAT YOUR LOVE IS MUTUAL, ISN'T IT ?
WHAT ARE YOU DREAMING ABOUT ?!
I'M NOT IN LOVE WITH THAT DOG !

that I still have a long way to go
before being
totally honest with myself
My, my
life's good when you get serious!
I'm confident for the future!
EH?

END OF CHAPTER 44

Hoshi wa utau
Vol 3 Chp 44
Credits:
RAW & Translation: twinklehe
Proofreader: Hannah
twinklehe.blogspot.com

Chapter 45

"But the one who has the worst case is the one whose feelings are not shared"
At the time,
I thought that
she might be right
STAND
GREET

FINALLY, CLASSES ARE OVER!
GOODBYE SENSEI!
ERR
CHIHIRO-KUN
What!?
HE'S ALREADY GONE!?
Why is he always in a hurry?
?
IF YOU WANTED TO TELL HIM SOMETHING,
YOU COULD HAVE DONE IT DURING LUNCH.
lunch
YES...
BUT...

IT'S SOMETHING I WANT TO TELL HIM IN PRIVATE
YOU WANT TO CHEW HIM OUT ?
INSTEAD OF LOSING YOUR TIME WITH YUURI, TRY TO CATCH HIM UP
AH
YOU'RE RIGHT
YES
I'LL BE OFF THEN
SEE YOU
bye !

WHAT A PAIN !
YOU MIGHT HAVE PREFERRED HER TO STAY
SORRY
OH
I'M SORRY YUURI
BUT WHAT I HAVE TO TELL CHIHIRO -KUN
IS A SECRET
Did he go to the library?
SAY YOU ...

NOTHING SEEMS TO CHANGE BETWEEN YOU AND SAKU NOT EVEN A HAIR
I'D EVEN SAY THAT YOU'RE LOSING IT
IT FEELS LIKE YOU'RE TALKING ABOUT MY HAIR, LIKE I WAS GOING TO GO BALD
STOP IT WOULD YOU ?
LET'S TALK ABOUT YOU. YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD RIGHT NOW
Which wasn't the case the other day
DID SOMETHING GOOD HAPPEN ?
TILT
NO !
GRR
NOTH-ING !
Are you done talking yet? For the sake of talking ?!

BULLS EYE ?
She's creepy
IF YOU HAVE TIME TO INTERFERE WITH MY PROBLEMS
WHY DON'T YOU TAKE THE TIME TO GO AND CATCH THEM ?
eh ?
WHAT FOR ?
BECAUSE IT WOULD BE NICE TO WITNESS A FIGHT BETWEEN YOU AND AOI
AND YOU WOULD ACTUALLY ENJOY WATCHING THAT KIND OF SCENE?
Yeah, well, don't count onme to entertain you
ANYWAY
I DON'T HAVE TIME
I HAVE ENOUGH TO DO WITH THE FAIR'S PREPARA-TIONS
HOW COME ?
OUR CLASS DOESN'T HOLD A STAND THIS YEAR
*Last years are exempt from attending the fair
ACTUALLY, I'M GOING TO LEND A HAND TO THE OTHERS
SEVERAL OF MY FRIENDS ARE ATTENDING THE FAIR
and they asked me to help them out
...

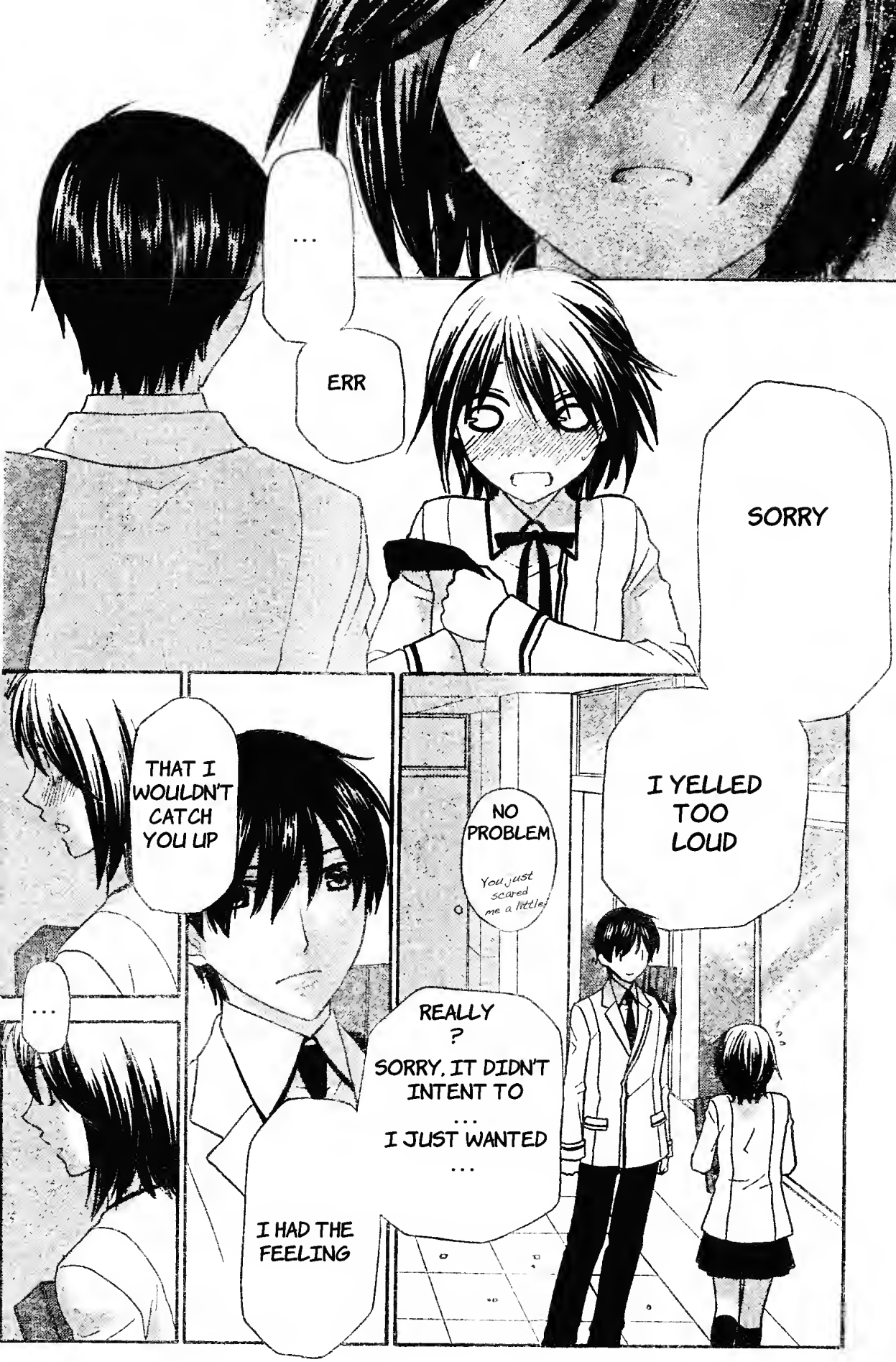
A GUY WITH A LOT OF FRIENDS IS TOO MUCH OF A PROBLEM
?
WHY ?
AH
THERE HE IS !
CHI ...

Ah
PAUK

WHAT HAVE YOU DONE?
It was for the fair!
SORRY. IT SLIPPED OUT OF MY HANDS
THAT WAS CLEVER
STILL, IT'S PRETTY
GOOD THING WE PICKED PINK
IT LOOKS LIKE CHERRY BLOSSOMS

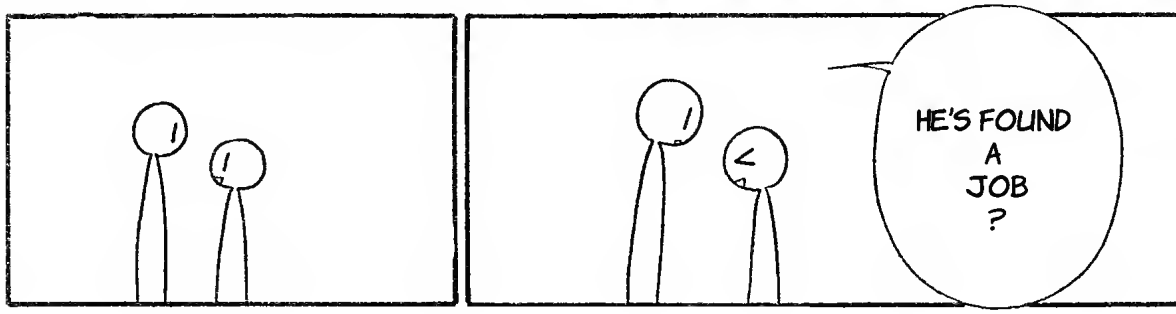
CHIHIRO-
KUN
!!

...
well
YES ?
you'll admire them later
now, we must clean up.
...
WHAT IS IT
SHIINA ?


...
ERR
SORRY
I YELLED TOO LOUD
NO PROBLEM
You just scared me a little.
THAT I WOULDN'T CATCH YOU UP
...
REALLY ?
SORRY. IT DIDN'T INTENT TO
...
I JUST WANTED
...
I HAD THE FEELING

IT'S BECAUSE
THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU !!
I'LL LISTEN TO YOU BUT FIRST CALM DOWN
OKAY
YES
SO
ACTUALLY

WHAT I'M ABOUT TO TELL WILL PROBABLY SURPRISE YOU.
BUT PLEASE DON'T TELL ANYONE, OKAY ?
IT'S ABOUT KANA-CHAN
AGAINST ALL EXPECTATION, HE ...


HE'S FOUND A JOB ?

BUT ... HOW MEAN ...
YOU SHOULD HAVE
LET ME SURPRISE YOU
So ...
I WAS RIGHT ?
HE EVEN PUT A SUIT ON HIS FIRST DAY
THE LAST TIME I SAW HIM DRESS UP LIKE THAT WAS WHEN HE WAS WEARING HIS HIGH SCHOOL UNIFORM
HE DOESN'T SAY MUCH ABOUT IT BECAUSE HE'S STILL ON A TRIAL PERIOD
AND EVEN THOUGH HE'S NOT HIRED YET, IT'S NOT BAD FOR A START, RIGHT ?

IS IT OKAY
TO TALK ABOUT THAT ?
WHAT ?
KANADE-SAN DOESN'T REALLY LIKE
PEOPLE MEDDLING IN HIS PRIVACY. AM I RIGHT ?
SAKU
DON'T TELL ANYONE
ABOUT THAT, OKAY ?
IF YOU EVER TELL IT TO SOMEONE,
I'LL MAKE YOU REGRET IT
...
LOOK AT ME
BY PUTTING 2 TINS OF CORN IN YOUR STEW ...
NOOOOOO!

she finds that corn has a nasty texture in her mouth
?
SINCE YOU WERE SO KIND TO ME
TO TELL IT TO YOU
BUT I STILL WANTED
TOO BAD FOR ME
I thought that Kanade-san snitched on me
OH ... YOU'RE TALKING ABOUT THAT
I WAS SCARED
'THAT' ?
NOTHING
FROM THE TIME
WHEN YOU SAW ME BACK AFTER THE CLUB'S MEETING
YOU LISTENED TO ME THAT NIGHT AND IT MADE ME HAPPY.
'KIND' ?
WHAT DO YOU MEAN ?
AH ?
WELL

FU FU FU
IT WAS A JOKE
IT'S NOT FUNNY AT ALL !
...
WHAT ? WHY WOULD YOU SAY THAT ? IT'S BAD LUCK !
OH, WELL, LET'S WISH THAT HE DOESN"T GET FIRED !
...
HAPPY THAT HE
ONCE AGAIN
...
YES THAT'S IT
NEVER THELESS
I'M REALLY
HAPPY FOR HIM

IT'S BEEN REALLY NOISY
SINCE EARLIER
YEAH, THAT'S BECAUSE EVERYONE IS BUSY PREPARING FOR THE FAIR
I SUPPOSE THAT TODAY, YET AGAIN, THE LIBRARY WILL BE NOISY.
EH ?
YOU MEAN YESTERDAY THERE WAS NOISE ?
YUP
clang

...
IT'S NOT THAT I DON'T LIKE IT
I DON'T CARE, THAT'S ALL
FORTUNATELY, LAST YEARS DON'T HAVE TO TAKE PART IN THE FAIR
YOU DON'T LIKE SCHOOL FAIRS ?
IT'S HARD TO SPARK HIS INTEREST
HAVING SAID THAT I FEEL THAT
HE SEEMS TO BE INDIFFERENT TO EVERYTHING
OR WITH PEOPLE
WHETHER IF IT'S WITH THINGS
that he could survive until today
But it's in behaving like he does

WHAT IT FEELS LIKE
TO KNOW THAT YOU MATTER TO HIM
THAT TO HIS EYES WE EXIST
TO BE SOMEONE FOR WHOM
HE HAS FEELINGS
I WONDER
...

"BUT THE ONE WHO HAS THE WORST CASE IS THE ONE WHOSE FEELINGS ARE NOT SHARED"
WHAT DO YOU FEEL WHEN,
TO HIM, YOU'RE SOMEONE SPECIAL?
MAYBE
SHE'S
RIGHT

BUT
...

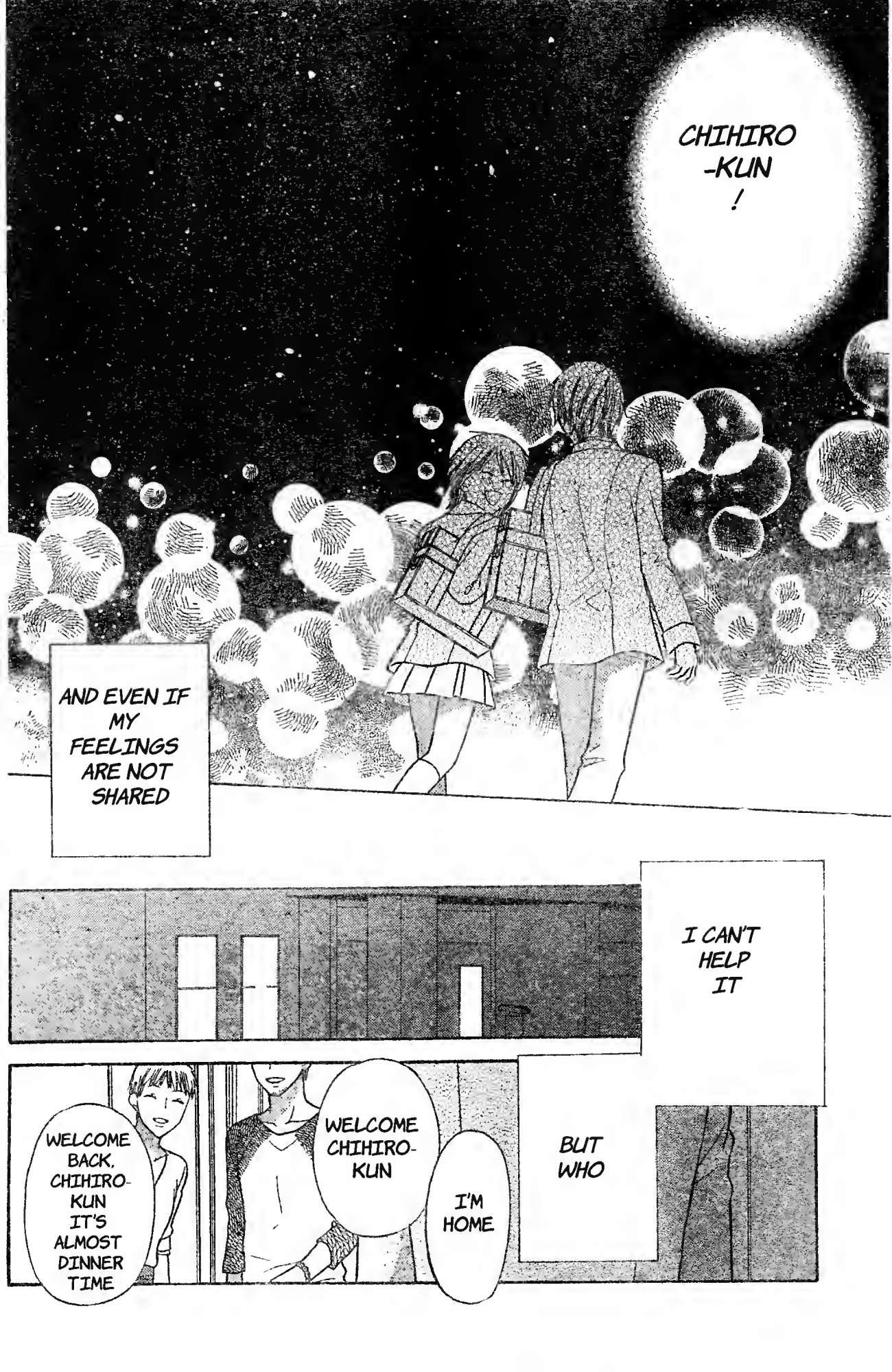
baka
OH
SHOOT !
SORRY, I WASN'T PAYING ATTENTION
I was surpr-ised
BE CARE-FUL
WATCH OUT ...
EH ?
AS USUAL,
CHIHIRO-KUN SMELLS GOOD
IT'S SO RELAXING
WAIT A MINUTE ? WHAT AM I THINKING TO ?!
THA... THANKS...

YOUR HAIR
IS LONGER THAN BEFORE, AM I RIGHT ?
AH ...
WELL ... HA HA HA
YEAH, IT'S TRUE, I DIDN'T REALLY PAY ATTENTION TO IT THESE DAYS
OTHERWISE WOULD HAVE SURPRISED ME
Eh ?
Anyway, I didn't do it on purpose
IT WOULD HAVE SURPRISED YOU ? HOW SHOULD I TAKE IT ?

OF COURSE
NOTHING
I WOULDN'T CARE
WHAT IF I LET MY HAIR GROW LONGER ?
WHAT DO YOU THINK ?
IT'S NOT THE KIND OF THING HE'S INTERESTED IN
ANYWAY
AS LONG AS YOU'RE YOU
IT DOESN'T MATTER WHETHER YOUR HAIR IS LONG OR SHORT

I LOVE HIM!

IT DOESN'T CHANGE
HOW IMPORTANT IT IS
TO KNOW WHO'S THE LOSER
THE FACT
THAT MY HEART
AND WHO'S THE WINNER?
HAS CHOSEN
I LOVE HIM SO MUCH


CHIHIRO-KUN!
AND EVEN IF MY FEELINGS ARE NOT SHARED
I CAN'T HELP IT
BUT WHO
WELCOME BACK, CHIHIRO-KUN IT'S ALMOST DINNER TIME
WELCOME CHIHIRO-KUN
I'M HOME

I PUT YOUR LAUNDRY IN YOUR ROOM
OKAY
THANK YOU
COME TO THINK OF IT
YOU SHOULD MAYBE EAT THE CANDY THAT IS ON YOUR DESK
YOU KNOW, THAT STAR SHAPED LOLLIPOP
OTHERWISE IT WILL GET OLD
I DON'T MIND
I'D RATHER KEEP IT
THAN EAT IT

End of chapter 45

Vol 8 Chapter 45

## Credits:

RAWs ???
translator: twinklelie
proofreader: Hannah

http://twinklelie.blogspot.com

# Chapter 46

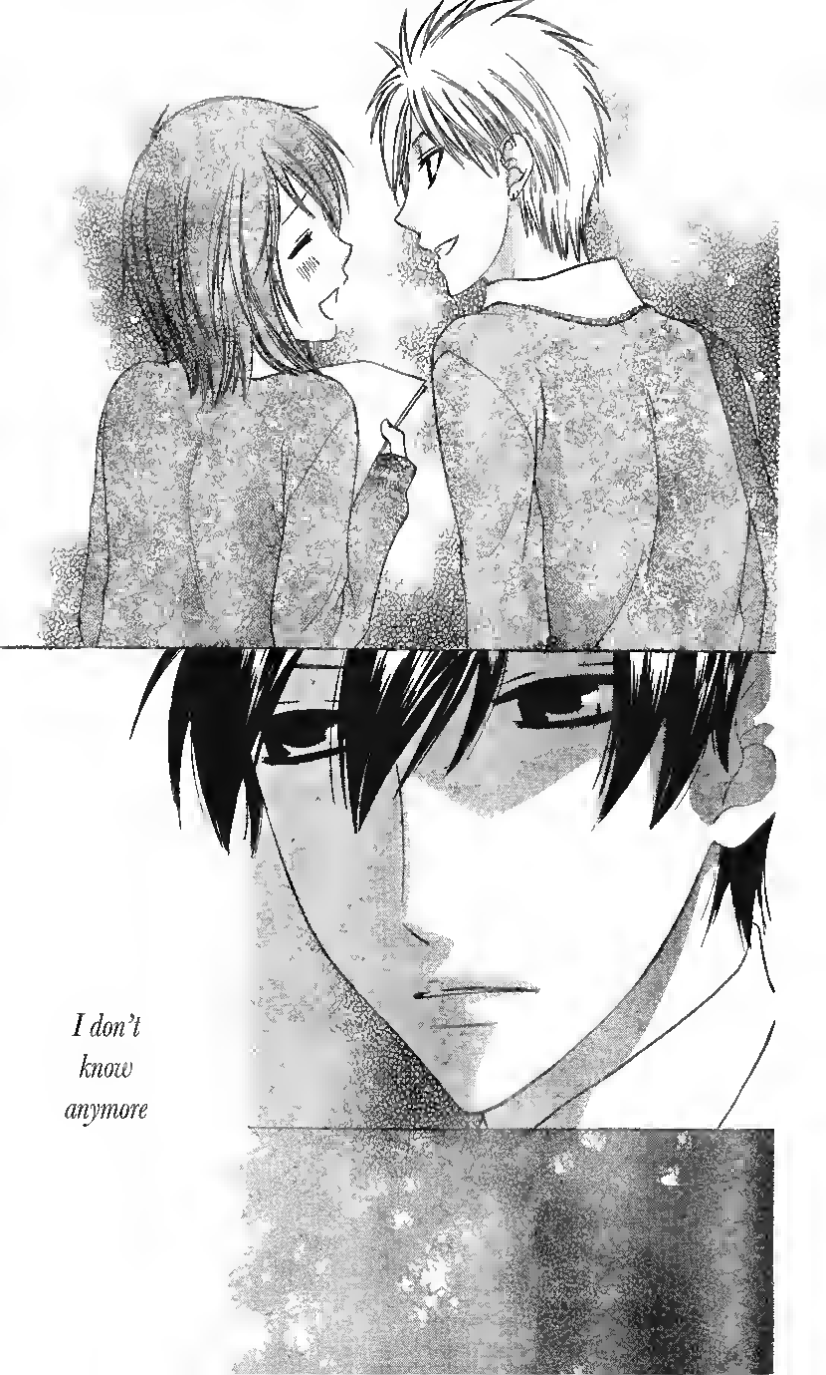
STILL
I THOUGHT THAT
YOU WERE NICER THAN THAT
IT SEEMS LIKE
YOU DON'T HAVE A HEART
OR RATHER

THAT YOU DON'T CARE ABOUT PEOPLE
AT ALL
"It's quite true for you"
Will she cry or be upset
if I tell her that
...
WELL

I
don't get it
You must be mistaken
"I think I understand what it is you're feeling"
because in spite of all, I don't understand
Wishing to count on someone
or having certain expectations
Besides

was the first one
and probably
Sakura
she was the first person I was interested in
The first whose absence would sadden me
and presence cheer me
I had never felt that for someone before
the last one

still
EH ?!
REALLY ?!
THAT'S AMAZING !
WHAT A BUNCH OF IDIOTS !
BUMP


I don't
know
anymore

WHY ARE YOU STANDING IN HERE ?
You're in the way
AAH !!
SAY
IT'S RUDE TO REACT LIKE YOU DID
SORRY IT'S JUST THAT YOU SCARED ME
SEI -CHAN ! CHIHIRO -KUN !
THANKS FOR HAVING WAITED FOR ME
I JUST RAN INTO AOI. HE WAS JUST STANDING IN THERE. GO FIGURE.
Ah
WE WERE ABOUT TO LEAVE
DID HE ?

YOU COULD COME WITH US
IF YOU WANT
YOU DON'T MIND. OF COURSE. ?
YES. I DO
THEN GO HOME BY YOURSELF

WHAT'S THAT ?
I DON'T GET IT
I'VE NEVER FELT THAT BEFORE
It's like ...
CHIHIRO KUN ?
ERM
IT'S OK
IF YOU DON'T WANT TO COME

NO
I WILL
IT WOULDN'T BE POLITE IF I DIDN'T
Ha ha ha
IT'S BEEN A WHILE SINCE I HEARD THAT
SO ARE WE GOING OR WHAT ?!
YEEES !!

I have the feeling that
OH YEAH, I ABSOLUTELY HAVE TO TELL YOU THIS
why is it that when I see them both
together
How weird
I don't understand ...

what ?
WITH YUURI, WE WERE LOOKING AT THE FAIR'S SCHEDULE, AND YOU KNOW WHAT HIS FRIENDS ARE PLANNING TO DO
THEY'LL HOLD A TRANSVESTITE CAFE AND DRESS UP LIKE GIRLS
THAT'S NOT REALLY SURPRISING. YUURI'S FRIENDS ARE RETARDED
IT'S TRUE, THEY'RE RETARDED !
BUT STILL, I DON'T LIKE THE WAY YOU SAY IT, AS ALWAYS !
THEY'RE INCREDIBLE, DON'T YOU THINK
THAT'S WHAT THEY WERE TALKING ABOUT
SO,

TELL ME, ARE YOU GOING TO DRESS UP LIKE A GIRL
TOO
ARE YOU DONE TALKING NONSENSE ?!
OH NO, SUCH A SHAME ! YOU WOULD HAVE BEEN PERFECT IN GIRL
RIGHT, SAKU ?
STOP IT ! DON'T YOU DARE PICTURE ME AS A GIRL !!
EVERYTHING IS YOUR FAULT ! TRY NOT TALKING NONSENSE, NEXT TIME !
BUT I WAS JUST ASKING A QUESTION
SPEAKING OF WHICH
ARE YOU GOING TO THE FAIR
OR ARE YOU GOING TO STAY HOME ?

WHY ARE YOU ASKING ME THAT ?
YOU JUST DON'T SEEM REALLY INTO IT
BUT PERHAPS GIRLS ALREADY ASKED YOU TO GO WITH THEM ?
THAT'S RIGHT.
SOMEONE HAS INVITED ME
SORRY. BUT I CAN'T
WHY NOT ?
...
"WHY" ?
YES WHY CAN'T YOU ?
STILL, I THOUGHT THAT YOU WERE
NICER THAN THAT
HER REACTION EITHER WASN'T ORDINARY
WHEN YOU THINK ABOUT IT
WHAT ?

ANYWAY, GIVEN MY RELATION WITH PEOPLE
IT CERTAINLY ISN'T THE FIRST TIME THAT I MESSED UP
ANYHOW
WHETHER YOU'RE COMING OR NOT
IS NONE OF MY BUSINESS
WE STILL WILL HAVE FUN TOGETHER
AND I'LL TAKE CARE OF HER
I'LL KEEP COMPANY WITH SAKU
EVEN IF HIJIRI CAN DO IT WITHOUT ME

SO YOU CAN QUIETLY STAY AT HOME
HEY !!
WHO DO YOU THINK YOU ARE TO DECIDE THINGS IN MY STEAD ?!
BUT I NEVER SAID THAT I WOULDN'T GO !
IT'S TRUE THAT I'M NOT REALLY INTO IT
BESIDES IT ANNOYS ME
TO KNOW

THAT YOU'LL BE WITH ...
.....

APPARENTLY
AOI WILL BE AT THE FAIR
IS THAT SO ?
REALLY !?
GREAT ! I'M SO HAPPY
EH
WHAT IS IT ?
IS THERE SOMETHING WRONG ?
NO, EVERY THING'S FINE
WE'LL BE ABLE TO DO LOTS OF THINGS
TOGETHER !

That's it...

WOULD YOU LIKE APPLES FOR DESSERT?
OUR NEIGHBOUR GAVE US SOME, EARLIER
WE COULD HAVE BAKED APPLES FOR EXAMPLE※ ?
ガーン
I'M FINE, SORRY
NO, NO
IS THERE SOMETHING WRONG ?
DON'T WORRY, IT'S OK.
Usually, you're not clumsy

*I finally understood.*

*Actually, I'm*

CHIHIRO -KUN

※It's a pun,the first half of the Japanese word for 'baked apple' (yaki ringo) is the same as the first half of the word for 'jealousy' (yaki mochi)

YOU SEE THE NEIGHBOUR'S SON
THE ONE IN KINDER GARTEN
YES
HE GETS ANGRY
EVERYTIME I TALK WITH HIS MOTHER
IT'S SO CUTE HOW KIDS AT THAT AGE GET JEALOUS!
カリカリ
ARE YOU OK, CHIHIRO -KUN !?
YES YES
I'M FINE
I'M SORRY
I MUST BE TIRED
I'M GOING TO BED
OKAY

This is the first time
really, the first time
That I've ever felt like this

Is this
Jealousy'
?

I'm a prisoner
'I can't escape'
'I can't move'
But ...
I thought

what resounds
in the
endless
darkness
is
your
voice
!
GOOD MORNING
HI

ANYWAY I DON'T WANNA HEAR ANYTHING ABOUT IT
ABOUT YESTER DAY
SORRY ?
YOU THINK ?!!
IT'S BECAUSE I WAS REALLY FLUSTERED YESTERDAY
IT WAS MY FIRST TIME
STOP SAYING WEIRD THINGS !
I DON'T GET A THING OF WHAT YOU'RE SAYING AND I DON'T CARE !
OK, NEXT TIME, I WON'T TELL A THING
NEVER THE LESS I FIND
MORE HUMAN FROM YOU
THAT KIND OF REACTION

OH
THERE'S SAKU
SAKUUUU !

End of chapter 46

http://twinklelie.blogspot.com

# Hoshi wa utau

## Vol 8. chap. 46

## Credits:

RAWs : RAW-Paradise(via http://www.conan-magic.com/hoshi)
Translation,cleaning&typesetting: twinklelie
Proofreader: Hannah

# Chapter 47

OH HELLO YUURI-CHAN !
WELCOME TO OUR COFFEE SHOP !
YES, PLEASE COME IN
love prediction
gifts
concert at 4 p.m.
WE'LL GIVE YOU A SPECIAL DISCOUNT
BAM
OUCH

JUST AS I THOUGHT
IT'S IMPOSSIBLE FOR A GUY
TO BE DRESSED AS A GIRL
BESIDES, IT'S NOT EVEN A COFFEE SHOP BUT A HOSTESS BAR
I THINK THAT THE PROBLEM LIES WITHIN THE MAKEUP
THEN WHY DON'T YOU DO IT ?
NO WAY ! I ALREADY TOLD YOU THAT I WON'T DO IT. SO STOP BUGGING ME WITH THAT
OH NO ! AND WHY SHOULD I ?
THOUGH, I WOULDN'T MIND DOING IT TO YOU
HA HA HA !

WOULD YOU LIKE TO SEE SOMETHING IN PARTICULAR CHIHIRO KUN ?
HMM
WHERE SHOULD WE GO NEXT?
NO, NOT, REALLY
C'MON, YOU CAN TELL US, DON'T BE SHY
I'M TELL ING YOU
EEH !
THERE'S NOTHING I'M INTERESTED IN
NOTHING WORTH A LOOK
IT'S SCHOOL FESTIVAL, SO DON'T EXPECT TO FIND SOMETHING GREAT

...
GRR
WELL I THINK OTHERWISE AND THAT"S WHY WE'RE GOING TO TRY WHAT'S BEST IN SCHOOL FESTIVALS
WHAT ARE TALKING ABOUT ?
ISN'T IT OBVIOUS ?
GRIP
I'M TALKING ABOUT HAUNTED HOU...
ERR
AH
EH ?
WHAT IS IT ?
I'M NOT SCARED !
ALRIGHT, LET'S GO THEN
BUT DIDN'T YOU SAY THAT THAT GHOST DIDN'T SCARE YOU ?
YOU'RE SCARED ?

RIC CRIC CRIC
IT'S A LIE ! SORRY! I'M SO SCARED !! I DON'T WANNA GO !!!
OUCH!

I HAD THE IMPRESSION THAT IF I ACKNOWLEDGED THE FACT THAT I'M SCARED OF GHOSTS IT WOULD ONLY GET WORSE
BECAUSE
these rumors are so scary
HOUUU
hau
house
WHY DIDN'T YOU SAY IT EARLIER ?
YOU'RE SO COMPLI CATED

MWUA HA HA HA HA !!
whoa
WHY THE HELL IS HE LAUGHING ?
YOU'RE THE OPPOSITE OF YUURI. EVERYTHING IS SO SIMPLE WITH HIM
I JUST DID
WHAT ARE YOU PLAYING AT !?
PLEASE, SPARE US SENPAI.
LOOK AT HIM AOI !

BUT
I'M HAPPY FOR YOU THAT AOI CAME
...
AND I KNOW WHAT IT MEANS TO YOU
YES !
Just the fact
that he's here

is making me happy
I EVEN WONDER IF HE'S NOT TIRED
ONLY, I THINK THAT
HE DOESN'T FEEL THE SAME WAY THAT I DO
MY, MY SUCH AN IDIOT
OI, SAKUUUU HIJIRIII !!!
YOU KNOW WHAT ?! IT WAS SO FUNNY !! I LAUGHED ALL THE TIME
...
SAKU ...
AND BE BOLD
STOP WORRYING ABOUT WHAT HE THINKS

THE SUN SETS MORE AND MORE EARLIER THESE DAYS
THEN WHAT DO WE DO AT THE END ?
CAMP FIRE ?
NOPE
PSST
HIJIRI
forbi dden to the public
COME HERE PLEASE
LOOK. IT'S ALMOST DARK

...
ARE YOU DEAF OR SOMETHING ?! I ASKED YOU TO COME !
SORRY BUT I'LL HAVE TO LEAVE
I JUST REMEMBERED THAT I WANTED TO SEE SOMETHING WE'LL MEET UP LATER OKAY ?
EH ?
WANT ME TO GO WITH YOU ?
NO I'LL BE FINE
LET'S MEET ON THE ROOF LATER
OKAY
WHAT DO YOU WANT?
IT BETTER BE SOMETHING IMPORTANT OR ELSE YOU'LL REGRED IT
IT IS BELIEVE ME

It's just so stupid
WHAT ARE YOU SCHEMING AT ?
AND WHY SHOULD I DO SOMETHING SO CHILDISH ?
IF YOU WANT TO CONFESS TO HIM SO BADLY WHY DON'T YOU GO TALK TO HIM YOURSELF
THAT'S NOT THE KIND OF THINGS YOU DO SO LIGHTLY THE MOMENT MUST BE PERFECTLY CHOSEN.
ARE YOU KIDDING !!?
ACTUALLY
I'D LIKE TO SPEAK ALONE WITH MURAKAMI
COULD YOU BRING HIM IN THE BACK YARD ?
BESIDES, I THOUGHT THAT YOU GAVE UP ON HIM

WELL, ACTUALLY.
I WISH TO FRANKLY CONFESS MY FEELINGS
TO HIM
AND I JUST THOUGHT THAT TODAY WOULD BE THE PERFECT TIME TO DO IT
BASICALLY, I DON'T HAVE A CHOICE.
YOU WANT ME TO BRING HIM IN THE BACKYARD RIGHT ?
THANKS
Sly Smile
IF YOU WANT MY OPINION YOU'RE LOSING YOUR TIME BECAUSE I'M A 100% SURE THAT HE'LL TURN YOU DOWN.
YOU'RE SUCH A PEST ! NO WONDER WHY
HERE

IT'S FOR YOU
SAKU
WHERE DID YOU GET IT ?
I WON IT IN A RAFFLE
Seems like a cheap haircl p
It's normal since it's just a raffle prize
LIKE THIS ?
A LITTLE HIGHER WOULD BE BETTER NO ?
I'LL PUT IT IN YOUR HAIR
I WAS JOKING THANKS YUURI
ha ha
YOU WANNA MAKE ME CRY. IS THAT IT ?
WHY DON'T YOU KEEP IT ? IT WOULD SUIT YOU

SEI IT DIDN'T TAKE MUCH TIME
YES I COULD COME SOONER THAN I EXPECTED
YUURI, COULD YOU COME WITH ME PLEASE ?
YUURI
NO, DON'T WORRY
SEE YOU LATER
WHAT IS IT ? DID SOMETHING HAPPEN ?
THAT'S RIGHT IT SEEMS THAT YOU'VE GUESSED, SO PLEASE MAKE AN EFFORT
OH NOOO !

EEEH !!!
SHE'S NOT REALLY SHARP

APPARENTLY SCHOOL FESTIVALS ARE FAVORABLE TO LOVE CONFESSIONS
HUH ?

IT'S TRUE THAT
GIRLS LIKE YUURI VERY MUCH
YES

NO
I'M NOT
REALLY THAT POPULAR

AH
HUM
AND ... YOU ?
HAD LOVE CONFES SIONS
WELL I IMAGINE THAT TODAY YOU ALSO

KNOW THAT I'M ONLY HALF SORRY FOR HAVING BOTHERED YOU
IT'S UNUSUAL
THAT YOU ACCEPT TO ACT AS AN INTERMEDIARY
TAP
OUCH
HUH ?
WHAT IS IT ?
BUT DON'T HESITATE TO TURN HER DOWN. BE MERCILESS
ERR ... ARE YOU REALLY HER FRIEND ?
...
LET'S SAY THAT THIS GIRL
IS ALMOST LIKE A FRIEND
...
SO I THOUGHT THAT I COULD DO HER A FAVOR SINCE IT'S OUR LAST YEAR.

A SHOOTING STAR !
WHOA !
CONFESS YOUR FEELINGS ...
What nonsense it wasn't a shooting star
It's too late anyway
You have to make a wish when you see one
WELL, WELL
IT'S CROWDED TODAY
YOU'RE TIRED
MAYBE ?
EH ?
IF YOU WANT, WE CAN GO ELSEWHERE
ARE UP FOR IT ?

IT'S MY FAULT
THAT'S RIGHT
SEI WAS TELLING ME THE SAME THING
BUT STILL
YOU DON'T HAVE TO
CARE SO MUCH ABOUT ME, YOU KNOW
IT'S BECAUSE I WAS HARD ON YOU THAT YOU'RE EASY ON ME
IT HAS NOTHING TO DO WITH THAT
NO
...
Isn't it normal

to be caring
with the person you love ?
BUT NOW
YOU'RE NICE WITH ME
YES
yes !
Whatever happens
I ENDED UP
WEARING YOU OUT !
my heart will always
lead me to ...

I THOUGHT
THAT NOTHING WAS POSSIBLE ANYMORE
...
BUT
THESE DAYS
I'M STARTING TO HAVE FAITH AGAIN
...
IT'S
FUNNY ...

I THINK
THAT IT'S POSSIBLE TO DEFEAT ADVERSITY
AND
OVERCOME YOUR PAIN
AFTER WARDS IT ONLY DEPENDS ON THE PEOPLE
TO PULL THROUGH
IF NOT TEN
SOME WILL NEED A MONTH
OTHERS A YEAR
BUT NO MATTER
HOW MUCH TIME IT TAKES
WHAT MATTERS IS
FOR EXAMPLE THAT

THAT YOU CAN LAUGH AGAIN
FIND A JOB OR
FALL IN LOVE
WITH SOMEONE
...
OR SIMPLY

ERR ...
IT'S AN EXAMPLE !
I'M NOT TALKING ABOUT ME
WHEN I SAY THAT !
OH
YES OF COURSE !
DON'T WORRY
I UNDERS TOOD
IF ONLY ...
I wish I could be the one ...
IF ONLY ...
I WAS THE ONE WHO HE WAS TALKING ABOUT

fall in love again
who would make him
YOU'VE SEEN

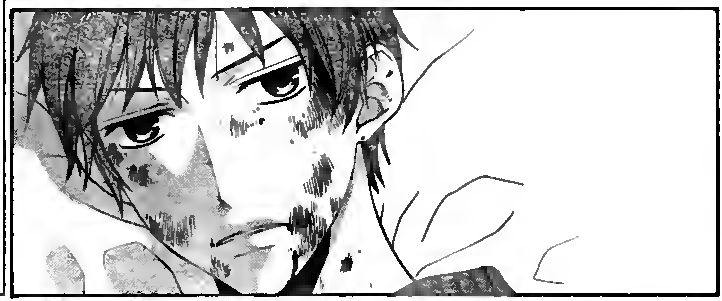
A SHOOTING STAR ?
...
HUH ?
WHY DO YOU ASK ?
BECAUSE IT LOOKED LIKE
YOU WERE MAKING A WISH

IT'S A SECRET
I'M GLAD
SHE DIDN'T BURST INTO TEARS
SHE'S PROBABLY TOO PROUD
WHAT ...
BAM
OUCH !
HEY !
WHY ARE YOU STOPPING SUDDENLY ?
...
MAYBE IT'S TIME
FOR ME TO DO IT TOO
EH ?

END OF CHAPTER 47

Hoshi wa utau
Vol.8 chapter 47
CREDITS:
raw/cleaning/translation&typesetting: twinklelie
proofreader: Hannah
http://twinklelie.blogspot.com

A few days ago, my parents and I were gathered together
When we were watching a tear-jerker
PLEASE DAD, I WANT TO KEEP HIM!
HE WAS CRYING IN THE RAIN!
...DON'T YOU DARE GO PICK UP A STRAY PUPPY SO EASILY LIKE THAT, YOU HEAR ME
Or so she said



IN THIS ISSUE, THE LADY FROM THE HONJOU FAMILY, HIJIRI AND HER GUARDIAN, SAKI, A SPECIAL CHAPTER ABOUT THEIR MEETING ♥

Scans: Hoshi ga hoshii -Translation: Chronocation
PR: Ajisai-no-kimi -Edit: MagicBulletGirl
Thanks to: CPR34 -Divine Sanctuary & Endless Youth and Co.
Presented by Takaya Natsuki

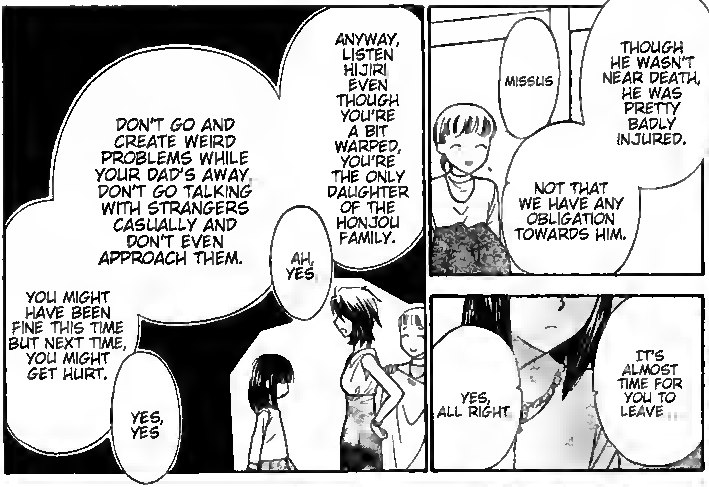
# A Diary of A One-Sided Love Story of Stars Gone Astray - Special Chapter

# 星は歌う

Twinkle Stars Like Singing A Song

It'd be bad if I didn't fulfill it.
THE FLOWER OF THEIR ROMANCE BLOOMED WHEN THEIR EYES MET... DID IT BLOOM?
Hoshi wa Utau
Natsuki Takaya
高屋奈月
HC 「星は歌う」最新4巻、1月19日発売!!
HIJIRI.....

BUT HE WAS DRENCHED AND CRYING IN THE RAIN.
Stupid daughter
WHAT ARE YOU DOING PICKING UP A GUY?
IT WAS WRONG OF ME NOT TO HAVE SEEN THIS COMING WITH YOUR PERSONALITY
BUT...
SHUT UP!
RATHER THAN CRYING, HE LOST CONSCIOUSNESS BECAUSE YOU DRAGGED HIM ALL THE WAY BACK HERE.
!?
...BUT I COULDN'T FIND ANY DRENCHED DOGS IN THE RAIN.
SO THEN WHAT? DID YOU TAKE HIM BACK TO WHERE HE CAME FROM?
Though you brought him here.
Uh-huh.
HE WAS AT THE HOSPITAL.
THEN AGAIN, YOU DIDN'T TURN HIM DOWN EITHER.
I THINK YOU ALSO HAVE SOME RESPONSIBILITY IN THIS FOR BEING SO RECKLESS YOURSELF.
HAHA


THOUGH HE WASN'T NEAR DEATH, HE WAS PRETTY BADLY INJURED.
MISSUS
NOT THAT WE HAVE ANY OBLIGATION TOWARDS HIM.
ANYWAY, LISTEN HIJIRI EVEN THOUGH YOU'RE A BIT WARPED, YOU'RE THE ONLY DAUGHTER OF THE HONJOU FAMILY.
DON'T GO AND CREATE WEIRD PROBLEMS WHILE YOUR DAD'S AWAY. DON'T GO TALKING WITH STRANGERS CASUALLY AND DON'T EVEN APPROACH THEM.
AH, YES
YOU MIGHT HAVE BEEN FINE THIS TIME BUT NEXT TIME, YOU MIGHT GET HURT.
YES, YES
IT'S ALMOST TIME FOR YOU TO LEAVE...
YES, ALL RIGHT

...
I'M WELL AWARE THAT I DON'T CARE FOR YOU ENOUGH AND I DO FEEL BAD ABOUT IT.
HUH-?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M ALREADY IN THE 5TH GRADE.
DON'T TALK ABOUT SUCH TEDIOUS THINGS AND GO. WOULDN'T IT BE BAD IF YOU WERE LATE TO THE MEETING?

Q：1月19日に星歌4巻が発売されるけど何冊買えばおｋ？
ベストアンサー
愛用！
保存用！布教用！
10冊ね。
Q：そんなにいらね。てか計算おかしくね？
お嬢が法律。
お嬢がそう仰ってるんで。
もしかしてオレを笑わせる為に入れた人がいらっしゃる？
もちろん一冊で良いのでお願いします★
HC 星は歌う
1巻の人が頑張ってます
第4巻
高屋奈月
1月19日発売!!
YOU DON'T HAVE TO DO THAT.
I WILL PREPARE BETTER JOKES FOR YOU NEXT TIME.
Have a safe trip!
Turn
HEY,

おたよりください

久しぶりに明るいお話を描いたような気が(笑)。子ども時代のせーちゃんは、まだまだ未熟者というわけでして…。

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社 花とゆめ編集部 高屋奈月先生係

WELCOME HOME!
MY APOLOGIES FOR NOT BEING ABLE TO RECEIVE YOU AT THE DOOR!
DID ANYTHING HAPPEN ON YOUR WAY HOME? THERE ARE LOTS OF DANGEROUS THINGS IN THIS WORLD,
JUST SAY THE WORD AND I WILL GO PICK YOU UP, SO PLEASE BE AT EASE!
AH!
I WILL CARRY YOUR BAG FOR YOU, PLEASE GIVE IT TO ME.
WHAT WOULD YOU LIKE FOR YOUR SNACK...
WAIT.
...EH?
WAIT.
WHAT ARE YOU DOING?

EH?
"WHAT"
I'M GOING TO BE ACCOMPANYING YOU FROM TODAY ONWARDS.
HUH?
YOU'VE LEFT A REALLY DEEP IMPRESSION IN ME,
PLEASE ALLOW ME TO STAY BY YOUR SIDE FOREVER.
CALL ME SAKI FROM NOW ON.
IF IT'S FOR YOUR SAKE, WHETHER IT BE THROUGH FIRE OR WATER,
I'LL PROTECT YOU IN DARKNESS AND LIGHT.
I'LL PUT... MY LIFE ON THE LINE FOR THE REST OF MY LIFE!

WELL I THOUGHT THE IMAGE OF SOMEONE LOSING ALL THE SCREWS IN THEIR HEAD REALLY SUITED YOU.
WHAT ARE YOU SAYING, IT DOESN'T SUIT ME AT ALL. WHAT ON EARTH WERE YOU THINKING...!?
.....!
AREN'T YOU WORRIED ABOUT LEAVING ME WITH A COMPLETE STRANGER LIKE THAT?
The one who picked him up
THEN AGAIN, SHOULD YOU BE DECIDING SOMETHING LIKE THIS BY YOURSELF WITH DAD GONE?
HMM
I'M CONFIDENT OF MY JUDGMENT OF OTHERS.
BESIDES,
YOU SHOULD TAKE CARE OF IT SINCE YOU BROUGHT HIM HERE.
HE-
WELL THEN, I'LL BE BACK
OJOU-
DINNER'S READY-!
.....!

Hold on
Hold on a second and calm down
Ojou, is it good?
Get a hold of yourself, Hijiri
Want seconds?
There's no way Mom would do something like this without a sound reason.
What do you want for dessert?
Something sweet or salty?
Should I prepare some tea?
It's not like me to be so shaken
EH?
GEEZ!
SHUT UP. YOU'VE BEEN GOING ON AND ON!!
DO YOU EVEN HAVE ANY PRIDE? FLATTERING SOMEONE SO MUCH YOUNGER THAN YOU!!
WHAT'S WITH YOU, I THOUGHT YOU WERE MORE COMPOSED THAN THIS!
A DOG? ARE YOU A DOG?
That's right I am always the one who looks down on others from my horse and agitate them
THAT'S ADMIRABLE
IT'S AMAZING HOW YOU ARE NOT PICKY ABOUT FOOD AT ALL.
YOU'RE THE TYPE WHO NEVER HAS PROBLEM WITH CONSUMING A MEAL
AS FOR MYSELF, I JUST CAN'T CONSUME EGGPLANT...

HOW IMPRESSIVE, YOU KNOW SUCH COMPLICATED WORDS!!
.....
I WAS
!
AN EMPTY-SHELL.
BEFORE YOU PICKED ME UP
I WAS LEADING A WORTHLESS LIFE
I WAS DISCARDED BY WORTHLESS PARENTS AND HUNG OUT WITH WORTHLESS PEOPLE
I WORKED FOR A WORTHLESS COMPANY AND FAILED AT MY WORTHLESS JOB,
I WAS DISCARDED
HOW DO YOU SAY IT,
I WAS LEADING A REALLY MISERABLE LIFE.
I WAS COMPLETELY EMPTY,
AND I THOUGHT MAYBE I SHOULD DISCARD MYSELF.

AND THEN,

SAY

SHOULD I TAKE YOU IN?

DO NOT
UNDER-ESTIMATE ME.
I AM DEFINITELY TAKING YOU HOME.
...YOU

YOU GAVE ME ANOTHER CHANCE
TO DO THINGS OVER.
...
OH?
HUH?
WHAT'S THAT...
MAYBE IT'S SO SIMPLE, I DON'T GET IT..
I'M TELLING YOU NOW, THAT WASN'T WHAT I INTENDED TO DO...
AND
I WON'T LET YOU BE ALONE
IN THIS HUGE HOUSE.
YOU WON'T BE LONELY ANYMORE.
I WON'T LET YOU BE LONELY.

WHA-...!
すっく!
Stand
WHAT ARE YOU... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHEN DID I-...
HUH!?
ARE YOU STUPID!? YOU MUST BE STUPID!!
DON'T ASSUME THINGS. DON'T JOKE AROUND.
I DO NOT HAVE SUCH CHEAP, CHILDISH, IMMATURE EMOTIONS!
I NEVER ONCE...!

I'm selfish and ill-natured
STOP LAUGHING !!!
But for the first time in my life, I think I should reflect on my actions.
One should never pick anything up recklessly.
"HOSHI WA ITAI" MAIN STORY CONTINUES IN THE NEXT ISSUE OF HANA TO YUME (PUBLISHED 2/5)☆
WOOF?
Genius! What is Taro-kun good at?
OJOU, OJOU! THE PUPPY'S CUTE!
HUH?
THIS FAMILY HAD A DOG?
Since then, she didn't like dogs.
CHANGE THE CHANNEL ...
HAVING ONE DOG IS ALREADY TOO MUCH FOR ME..
花とゆめ 5号 (2月5日発売) にゴゴく

THANK YOU FOR READING THIS CHAPTER OF HOSHI WA UTAU. IF YOU ENJOYED IT, PLEASE BUY THE MANGA! PLEASE DON'T REDISTRIBUTE THIS WITHOUT PERMISSION BEFORE A 7 DAY WAITING PERIOD.

ALSO, VISIT OUR RESPECTIVE SITES
HTTP://DIVINESANCTUARY.AWARDSPACE.COM/
HTTP://CONAN-MAGIC.COM

THANK YOU! - DS AND EYNC

# 星は歌う

Twinkle Stars Like Singing A Song

Scans: Hoshi ga hoshii
Translation: Chronocation
Proof Reading: Ajisai-no-kimi
Edit: MagicBulletGirl
Thanks to: CPR34

Divine Sanctuary &
Endless Youth and Co